

Dodatok č. 12
k Zmluve o poskytovaní služieb č. U-5/2001 zo dňa 25.6.2001

Dodávateľ: Slovenská technická univerzita v Bratislave
Vazovova č. 5, 812 43 Bratislava
Štatutárny zástupca: Prof. Ing. Vladimír Bálež, DrSc. rektor STU
Poverený na podpísanie zmluvy: Ing. Helena Žideková - kvestorka
IČO: 00397687
DIČ: 2020845255
IČ DPH: SK2030845255
Bankové spojenie: Štátna pokladnica Bratislava
Číslo účtu: 7000081631/8180
(ďalej len „dodávateľ“)

a

Objednávateľ: Migračný úrad Ministerstva vnútra Slovenskej republiky
Pivonková 6, 812 72 Bratislava
Zastúpený: Ing. Bernard Priecel – riaditeľ
IČO: 00735639
DIČ: 2021695610
Bankové spojenie: Štátna pokladnica Bratislava
Číslo účtu: 7000173667/8180
(ďalej len „objednávateľ“)

Zmluvné strany v zmysle článku 5, bod 5.3. zmluvy o poskytovaní stravovacích služieb č. U-5/2001 zo dňa 25.6.2001 (ďalej len „zmluva“) sa dohodli uzatvoriť tento dodatok.

1. V článku 1 bod 1.1. znie:

„1.1. Predmetom zmluvy je prenájom ubytovacích priestorov, nebytových priestorov a poskytovanie stravovacích a doplnkových služieb v objekte Účelového zariadenia STU v Gabčíkove s kapacitou do 100 osôb, pre potreby Migračného úradu Ministerstva vnútra Slovenskej republiky na zabezpečenie činnosti zariadenia určeného pre ubytovanie cudzincov, ktorým sa poskytla doplnková ochrana.“.

2. V článku 1 bod 1.1.1. znie:

„1.1.1. Predmetom zmluvy je ďalej zabezpečovanie stravovania žiadateľov o udelenie azylu ubytovaných v pobytovom tábore (ďalej len „PT“) v Rohovciach s kapacitou do 200 osôb.“.

3. V článku 1 sa vypúšťa bod 1.1.2.



4. V článku 1 bod 1.2. znie:

„1.2. Doplnkovými službami sa rozumie zabezpečenie administratívnych priestorov pre zamestnancov migračného úradu, zabezpečenie spoločenských priestorov pre cudzincov, ktorým sa poskytla doplnková ochrana a zabezpečenie bezpečnej a plynulej prevádzky vo všetkých prenájatých priestoroch.“

5. V článku 1 sa vypúšťa bod 1.3.

6. V článku 2 bod 2.1. písmeno a) odsek 1. a 2. znie:

„2.1. Cena za doplnkové služby je stanovená podľa zákona NR SR č. 18/1996 o cenách v znení neskorších predpisov dohodou a je odvodená od nasledovnej kalkulácie:

a) základný poplatok za doplnkové služby sa skladá z výdavkov na zabezpečenie:

1. priestorov na prízemí objektu č. 8:

- administratívna miestnosť – kancelária č. 7 o podlahovej ploche 42 m²,
- spoločenská miestnosť – kancelária č. 3 o podlahovej ploche 42 m²,
- chodba o podlahovej ploche 97,31 m²,

ktoré nie sú určené na ubytovanie cudzincov, ktorým sa poskytla doplnková ochrana. Celková podlahová plocha je spolu 181,31 m². Cena za 1 m² je stanovená 8 € (241,- Sk)/m²/rok bez DPH za rok.

- cena celkom bez DPH /rok.....1 450,48 € (43 697,16 Sk)
- DPH celkom/rok.....275,59 € (8 302,42 Sk)
- cena celkom s DPH /rok.....1726,07 € (51 999,58 Sk)

Fakturované polmesačné čiastky činia:

- cena bez DPH.....60,43 € (1 820,51 Sk)
- DPH 19 %11,48 € (345,84 Sk)
- cena s DPH.....71,91 € (2 166,36 Sk)

Ide o priestory pre

- administratívne práce zamestnancov migračného úradu,
- kultúrne a spoločenské aktivity cudzincov, ktorým sa poskytla doplnková ochrana.

2. Poplatok za služby spojené s nájmom nebytových priestorov uvedených v článku 2. bod 2.1. písmeno a) poradové číslo 1. a činnosti uvedené v článku 3 bod 3.1. zmluvy, tvorí sumu 1,56 € (47,14 Sk)/m²/mesiac bez DPH za miestnosti a sumu 1,12 € (33,74 Sk)/m²/mesiac bez DPH za chodbu.

- cena celkom bez DPH/rok.....2 880,24 € (86 770,11 Sk)
- DPH celkom/rok..... 547,24 € (16 486,15 Sk)
- cena celkom s DPH/rok.....3 427,48 € (103 256,026 Sk)

Fakturované polmesačné čiastky činia:

- cena bez DPH.....120,01 € (3 615,42 Sk)
- DPH 19 % 22,80 € (686,87 Sk)
- Cena s DPH..... 142,81 € (4 302,29 Sk)

7. V článku 2 bod 2.1. písm. a) odsek 3. a v písmene c) sa slová „žiadateľmi o udelenie azylu“ nahrádzajú slovami „cudzincami, ktorým sa poskytla doplnková ochrana“.

8. V článku 2 bod 2.1. sa vypúšťa písmeno b) a v písmene c) sa vypúšťa posledná veta.

9. V článku 2 bod 2.2. sa vypúšťa veta „Cena za jedno hlavné jedlo pre zamestnanca je stanovená vo výške 62,- Sk bez DPH, cena s 19 % DPH je 73,78 Sk.“.
10. V článku 2 bod 2.2.1 sa slovo „ZUT“ nahrádza slovom „PT“.
11. V článku 2 bod 2.6. znie:
„2.6. V prípade potreby zvýšenia kapacity nad 100 osôb podľa článku 1 bod 1.1. dodávateľ im poskytne ubytovanie v priestoroch dohodnutých s objednávatelom a poskytne im okrem ubytovania aj stravovanie a doplnkové služby za rovnakých podmienok. V prípade realizácie projektu financovaného z iných prostriedkov ako rozpočtu migračného úradu pre niektorú z cieľových skupín sa plnenie tejto zmluvy v jej príslušných bodoch, ktoré obsahuje i rozpočet projektu, prerušuje a objedávateľ nezodpovedá za škody a iné dopady z plnenia projektu.“.
12. V článku 2 bod 2.8. znie:
„2.8. Na cenu za poskytované stravovacie služby pre cudzincov, ktorým bola poskytnutá doplnková ochrana, sa uplatňuje suma a rozpočet podľa článku 2 bod 2.2. a bod 2.2.2. zmluvy za osobu a deň, a platí pri tom aj členenie uvedené v tabuľke v tomto bode.“.
13. V článku 2 bod 2.9. znie:
„2.9. Dodávateľ sa zaväzuje fakturovať ubytovacie, stravovacie a doplnkové služby poskytované cudzincom, ktorým sa poskytla doplnková ochrana, oddelene od ostatnej fakturácie samostatnými faktúrami.“.
14. V článku 2 bod 2.13. znie:
„2.13. Dodávateľ bude fakturovať za jeden dovoz stravy a likvidáciu kuchynského odpadu sumu 10,46 € (315,27 Sk), s DPH v sume 1,98 € (59,64 Sk) spolu 12,44 € (374,76 Sk), resp. násobok tejto sumy v závislosti od počtu dovozov realizovaných v danom kalendárnom mesiaci.“.
15. V článku 3 bod 3.1. znie:
„3.1. Dodávateľ sa zaväzuje:
a) zabezpečiť pre umiestnené osoby ubytovacie, stravovacie a doplnkové služby vo vyčlenených priestoroch,
b) prevziať zodpovednosť za bezpečnú a plynulú prevádzku vo všetkých využívaných priestoroch pri dodržaní príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov a interných predpisov a nariadení, realizovať poskytovanie doplnkových služieb uvedených v článku 1 bod 1.2.,
c) doviest' stravu do PT v Rohovciach vlastným dopravným prostriedkom, vo vlastných tepelných prepravných nádobách, vydat' stravu vlastnými zamestnancami a likvidovať kuchynský odpad.“.
16. Ostatné ustanovenia zmluvy nie sú týmto dodatkom dotknuté a ostávajú v platnosti.
17. Tento dodatok tvorí neoddeliteľnú súčasť zmluvy.



18. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom 1. januára 2009.
19. Tento dodatok je vyhotovený v štyroch vyhotoveniach s platnosťou originálu. Každá zmluvná strana dostane dve vyhotovenia.
20. Zmluvné strany vyhlasujú, že si tento dodatok pred jeho podpísaním prečítali, jeho obsahu porozumeli, že dodatok bol uzatvorený po vzájomnej dohode podľa ich slobodnej vôle a nie v tiesni alebo za inak nevýhodných podmienok, na znak čoho pripájajú svoje podpisy.

V Bratislave dňa 30. 12. 2008

V Bratislave dňa 30. 12. 2008

Objednávateľ:

Dodávateľ:

MIGRAČNÝ ÚRAD
MINISTERSTVA VNÚTRNÝCH
SLOVENSKEJ REPUBLIKY
Pivonková 6
812 72 BRATISLAVA
-2-

Ing. Bernard Priezel
riaditeľ MÚ MV SR

Ing. Helena Žideková
kvestorka STU
Čižná 1
900 11 Bratislava

Ing. Helena Žideková
kvestorka STU